

Касаткина Наталья Николаевна

**СВОБОДНЫЙ АССОЦИАТИВНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ ЛЕКСЕМЫ "МИГРАНТ" КАК ПОКАЗАТЕЛЬ РОСТА ИНТОЛЕРАНТНОСТИ СРЕДИ УЧАЩИХСЯ**

В статье рассматривается ассоциативное поле лексемы "мигрант". Представленные результаты диагностики уровня толерантности среди учащихся средних и старших классов общеобразовательной школы и их интерпретация позволяют сделать выводы о том, как растет и развивается чувство нетерпимости у подростков, несмотря на компонент нравственного воспитания в системе каждого образовательного учреждения.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/1-2/37.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/1-2/37.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 1(55): в 2-х ч. Ч. 2. С. 132-134. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/1-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/1-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## SPECIFICS OF REPRESENTING THE CONCEPTS “FOOD” AND “ХИНКАЛ” IN THE PAREMIOLOGICAL UNITS OF THE DAGESTAN LANGUAGES

**Kazimagomedova Aishat Abdulgapurovna**  
*Dagestan State Pedagogical University*  
*Kazimagomedova1989@gmail.com*

The article examines specific for the Dagestan languages paremiological units actualizing the concepts “food” and “хинкал”; the author emphasizes the specifics of the paremiological internal form and ethno-cultural background of the nationally determined components of the concepts “food” and “хинкал”. These concepts are realized in the Dagestan proverbs and sayings which fix the realia, peculiarities of everyday life, customs, beliefs and social relations typical for the life and activity of the Dagestan people. The author by the concrete examples justifies the thesis that the nature of basic values in the paremiological vocabulary of the Dagestan languages is integrally related to the ethnic character, ethical and ideological norms of the Dagestan people.

*Key words and phrases:* concept “food”; concept “хинкал”; concept structure; conceptual features of the linguistic mentality; paremiological units of the Dagestan languages; linguistic picture of the world; representation; semantic field; proverbial image.

УДК 10-00-00

*В статье рассматривается ассоциативное поле лексемы «мигрант». Представленные результаты диагностики уровня толерантности среди учащихся средних и старших классов общеобразовательной школы и их интерпретация позволяют сделать выводы о том, как растет и развивается чувство нетерпимости у подростков, несмотря на компонент нравственного воспитания в системе каждого образовательного учреждения.*

*Ключевые слова и фразы:* свободный ассоциативный эксперимент; школьники; слово-стимул; мигранты; рост нетерпимости.

**Касаткина Наталья Николаевна**, к. пед. н.  
*Ярославский государственный университет имени П. Г. Демидова*  
*ninet75@mail.ru*

### СВОБОДНЫЙ АССОЦИАТИВНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ ЛЕКСЕМЫ «МИГРАНТ» КАК ПОКАЗАТЕЛЬ РОСТА ИНТОЛЕРАНТНОСТИ СРЕДИ УЧАЩИХСЯ

*Работа выполнена при поддержке проекта № 549 в рамках базовой части государственного задания на НИР ЯрГУ. Автор выражает свою признательность Е. Семёновой за помощь в работе.*

Толерантность, понимаемая в этическом смысле как терпимость, способность принять отдельно взятого человека, признавать ценность его достоинств и уважать признаки, отличающие его от других людей, стала одним из качеств, наиболее важных для современного человека в эпоху глобализации, стирания границ между странами и культурами [1]. В связи с этим закономерно было бы наблюдать усиление чувства терпимости, спад межнациональных конфликтов, ослабление международной розни. Однако результаты социологических исследований, посвященных данной проблеме, свидетельствуют об обратном [2-4]. Мониторинги развитости чувства толерантности у русских людей показывают высокий уровень нетерпимости по отношению к представителям другой национальности.

Но чувство интолерантности не врожденное, оно приобретается каждым человеком в социуме посредством общения, через СМИ и массовую культуру [5]. В рамках настоящей работы были получены ответы на вопросы: на каком этапе жизненного развития зарождается чувство нетерпимости к представителям иной национальности и как оно развивается?

В экспериментальную группу вошли учащиеся 6-11 классов общеобразовательной школы Ярославской области. В качестве метода исследования был выбран ассоциативный эксперимент, направленный на выявление у респондента ассоциации на слово-стимул, сформировавшейся в его предшествующем жизненном опыте [6]. Данный метод прост в исполнении, но при этом дает достаточно полное отражение представлений респондентов о словах-стимулах.

Учащимся было предложено записать ассоциации к десяти словам, ключевым из которых было слово «мигрант». Именно реакции на этот стимул интересовали нас в контексте данного исследования, остальные слова послужили отвлекающим фоном и, продиктованные достаточно быстро, не дали ученикам времени на раздумья, что помогло избежать проявления феномена «социальной желательности». В результате были получены истинные ассоциации, честно отобразившие отношение учащихся к мигрантам. Из реакций на стимул «мигрант» сформировались ассоциативные поля для трех возрастных групп [Приложение 1]. Каждая реакция была проанализирована и сделан вывод об отношении каждой возрастной группы к мигрантам и о развитости чувства терпимости у детей в возрасте от 12 до 17 лет.

#### **Результаты исследования**

Исследование показало, что во всех возрастных группах проблема интолерантного поведения существует, но в каждой группе она имеет свои особенности.

**Младшая возрастная группа (12-13 лет, опрошено 50 школьников)**

Ядром реакций на слово-стимул «мигрант» у детей данной группы является слово «человек», что можно рассматривать весьма положительно. Подобного рода реакция свидетельствует о том, что респонденты воспринимают мигрантов в первую очередь как людей, то есть как себе равных. В ближней периферии находятся довольно противоречивые реакции: с одной стороны, очень положительные, например, красивый, интересный человек, с другой – имеющие оттенок негативного значения, такие как иностранец, нерусский (приставки ино- и не- имеют негативное, отчуждающее значение), таджик (слово, ставшее в современной социокультурной ситуации в России нарицательным, обозначающее многочисленных приезжих из кавказских стран). В области дальней периферии находим такие очевидно негативные реакции, как «черный», «эпилептик», «чужой». Хотя подобные реакции и единичны, их не следует упускать из виду. В целом если посмотреть на процентное соотношение положительных, нейтральных ответов и ответов, имеющих оттенок расовой неприязни, то можно сделать вывод, что проблема невелика и находится в зародыше. Многие из детей не пишут ассоциации, объясняя это незнанием слова-стимула, что свидетельствует о том, что острые политические ситуации, расистские идеи еще не касались их. Школьники младшей возрастной группы относительно чисты, отзывчивы, честны, равнодушны, эмоциональны и стремятся быть хорошими.

**Средняя возрастная группа (14-15 лет, опрошено 60 школьников)**

Ядром реакций данной возрастной группы, так же как и у младшей, является слово человек, а вот в ближней периферии появились явно враждебные реакции (неполиткорректное «негр», «чужой», «преступник»), чего не наблюдалось в младшей возрастной группе. Ответы дальней периферии наполовину состоят из негативных, враждебных реакций [Приложение 1]. Ответы, которые можно было бы охарактеризовать как положительные, в ходе исследования данной возрастной группы не наблюдались.

Сложившаяся ситуация может быть оправдана типичным проявлением подростковой агрессии, ведь именно на 14-15 лет приходится острейший этап подросткового кризиса, когда дети раздражительны, подозрительны, обидчивы, жестоки и в то же время очень ранимы. Тем не менее такая острая реакция на представителя иной культуры является проблемой, открытой для решения.

**Старшая возрастная группа (16-17 лет, опрошено 50 школьников)**

В старшей возрастной группе ядро ассоциативного поля слова «мигрант» составляют реакции «таджик» и «нерусский», которые, как уже было сказано выше, имеют некоторый оттенок отчуждения и враждебности. Реакция же «человек», преобладавшая в двух вышеописанных экспериментах, едва попала в зону ближней периферии и встала в один ряд с такими реакциями, как «работник», «дворник». Уровень агрессии у детей старшей возрастной группы сравним с уровнем младшей. И все же мигрантов они воспринимают принципиально иным образом. Около четверти ответов говорят о социальном статусе мигрантов, как правило, низком («рабочий», «дворник», «гастарбайтер»). Можно сделать предположение о том, что на данном этапе развития подростки видят в мигрантах дешевую рабочую силу. У детей данной группы сформирован стереотип мигранта как переселенца из другой страны, имеющего низкий социальный статус, непрестижную, низкооплачиваемую работу, а стереотипизированность мышления – первый барьер на пути к толерантности.

Как показывают результаты исследования, интолерантный образ мыслей и поведение зарождаются у школьников в 5-6 классах, в момент вхождения их в период подросткового возраста, когда происходит осознание себя в обществе, осознанное формирование моделей поведения по отношению к окружающим, знакомство с политической ситуацией в стране и мире, активное принятие информации из СМИ и приобщение к массовой культуре. Обостряется интолерантность в пик подросткового кризиса, а в старшем школьном возрасте острота конфликта индивидуума с окружающей действительностью спадает, но к чувству нетерпимости примешивается коммерческий интерес, мотив извлечения выгоды, неприязнь на почве разности социальных статусов.

На основе всего вышесказанного можно сделать вывод, что в процессе взросления у подростков развивается чувство нетерпимости, несмотря на компонент нравственного воспитания в системе каждого образовательного учреждения. Предполагаем, что это связано как с недостатком внимания к нравственному воспитанию школьников, так и с пагубным влиянием отдельных элементов массовой культуры (телесериалы, скетч-шоу, интернет-ролики и т.д.), пропагандирующих нетерпимость, неуважение мнений и чувств окружающих, постановку своих интересов превыше всего, жестокость и агрессию по отношению к людям иной национальности и многие другие установки интолерантного поведения.

*Список литературы*

1. **Асмолов А. Г.** Толерантность как культура XX века // Толерантность: объединяем усилия. М.: Летний сад, 2002. С. 150-181.
2. **Верховский А.** Ксенофобия в общественно-политической жизни [Электронный ресурс] // Национализм, расизм и ксенофобия в российских СМИ. URL: <http://www.mhg.ru/publications/1A755EE> (дата обращения: 11.07.2015).
3. **Декларация принципов терпимости** [Электронный ресурс]. URL: [http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/declarations/toleranc.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/toleranc.shtml) (дата обращения: 14.06.2015).
4. **Евсеева О. В.** Ассоциативный эксперимент как исследовательская процедура в психолингвистике // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2009. № 2 (135). С. 82-84.
5. **Причины распространения этнического экстремизма и ксенофобии среди молодежи (Центральный федеральный округ):** сборник материалов социологического исследования / под ред. проф. Л. Я. Дятченко. Белгород: БелГУ, 2008. 326 с.
6. **Россия становится все более страной ксенофобов!** [Электронный ресурс]. URL: <http://kurganpolit.ru/frontend/index/articles?act=article&id=1818> (дата обращения: 09.05.2015).

## Приложение 1

Ассоциативное поле для слова «мигрант»  
Возрастная группа 12-13 лет

Ядро	Ближняя периферия	Дальняя периферия
человек (11)	<i>иностранец</i> (4), <i>таджик</i> (4), <i>нерусский</i> (2), <i>интересный человек</i> (2), перелеты (2), <i>красивый</i> (2), приезжий (2)	<b>Черный</b> , учебник, эпилептик, самолет, <u>приз</u> , кочевник, птицы, граница, путешественник, страны, <i>рабочий</i> , <u>прикольнo</u> , <i>незнакомый</i> , <b>чужой</b> , <i>африканец</i> , грант, бабочка, книга, путешествие, турист

6 респондентов не написали ассоциаций, обосновав это незнанием слова мигрант.

## Возрастная группа 14-15 лет

Ядро	Ближняя периферия	Дальняя периферия
человек (8)	<b>негр</b> (5), страна (4), <i>иностранец</i> (3), <i>таджик</i> (3), <b>чужой</b> (2), <b>преступник</b> (2), граница (2), путешествия (2), не знаю (2)	<i>Арбуз</i> , <b>черный</b> , <b>предатель</b> , <b>чурбан</b> , <i>Кавказец</i> , <b>хач</b> , <i>усы</i> , <i>стройка</i> , <i>беженец</i> , <i>узбек</i> , <b>ара</b> , инвалид, Эстония, <b>чурка</b> , <i>приора</i> , человек с большими сумками, люди, миграция, новый, приехал, <b>пачкают Россию</b> , <i>нерусский</i> , незнакомец, знакомство, из Украины, в школе, англичанин, часы, русский, Москва, нация, украинцы, переезд, микроскоп

## Возрастная группа 16-17 лет

Ядро	Ближняя периферия	Дальняя периферия
<i>Таджик</i> (6), <i>нерусский</i> (5)	<u>Работник/рабочий/работа</u> (4), <i>дворник</i> (2), человек (2), переселение (2), <b>негр</b> (2)	Гость, <i>беженец</i> , автобус, <i>гасторбайтер</i> , украинец, <b>хач</b> , эмигрант, страна, переезжать, учебник, <i>гора</i>

A FREE ASSOCIATIVE EXPERIMENT OF THE LEXEME "MIGRANT"  
AS AN INDICATOR OF THE GROWTH OF INTOLERANCE AMONG STUDENTS

Kasatkina Natal'ya Nikolaevna, Ph. D. in Pedagogy  
P. G. Demidov Yaroslavl State University  
ninet75@mail.ru

The article discusses the associative field of the lexeme "migrant". The given results of the diagnostics of the level of tolerance among the students of middle and senior classes of a secondary school, their interpretation allow us to make conclusions how the feeling of intolerance grows and develops among adolescents, despite the component of moral education in the system of each educational institution.

*Key words and phrases:* free associative experiment; students; a word-incentive; migrants; the growth of intolerance.

УДК 81

*Статья посвящена анализу структурных и лексико-стилистических особенностей текстов англоязычной социальной рекламы. Основными композиционными элементами текстов изучаемого типа являются вербальное сообщение, состоящее из слогана и пояснительного текста, и визуальная часть, совокупно образующие единое структурно-смысловое и функциональное целое. В число выявленных наиболее рекуррентных лексико-стилистических приемов, используемых в английской социальной рекламе, входят метафора, повтор, игра слов и рифма. Отмечены также случаи конвергенции различных стилистических приемов в пределах одного текста.*

*Ключевые слова и фразы:* социальная реклама; слоган; пояснительный текст; креолизованный текст; паралингвистические средства; метафора; повтор; игра слов; рифма; конвергенция.

Науменко Елена Эдгаровна, к. филол. н., доцент  
Пятигорский государственный лингвистический университет  
elkricha@yandex.ru

КОМПОЗИЦИОННЫЕ И ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ  
ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ СОЦИАЛЬНОЙ РЕКЛАМЫ

Социальная реклама представляет собой сообщения, имеющие социальную значимость, служащие интересам общества и бесплатно распространяемые различными медиа-средствами, поставившими своей целью